

Zubehör für Kompaktleistungsschalter 3VT  
 Accessory for Molded-Case Circuit Breakers 3VT  
 Accessoires de disjoncteurs compacts 3VT  
 Accesorios para interruptores compactos 3VT  
 Accessori per interruptori compatti 3VT  
 Acessórios para disjuntores compactos 3VT  
 Kompakt güç şalteri 3VT aksesuari

3VT9224-4TF30  
 3VT9224-4TF00

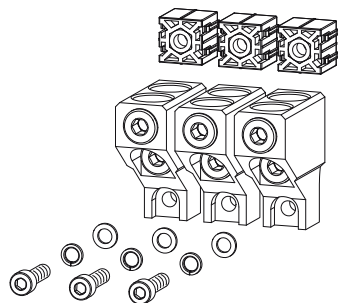
Принадлежности к компактному силовому выключателю 3VT  
 3VT 塑料外壳式断路器附件

EN 60947-1  
 EN 60947-2

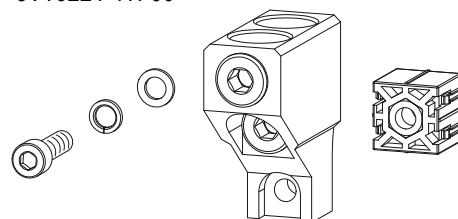


DE	Zubehör für Kompaktleistungsschalter 3VT, 3 und 4-polig
	Rundleiteranschluss-/ Mehrfacheinspeiseklemme Betriebsanleitung
EN	Accessory for 3 and 4-pole Molded-Case Circuit Breakers 3VT
	Circular conductor terminal / Multiple feed-in terminal Operating Instructions
FR	Accessoires de disjoncteurs compacts 3VT, à 3 et 4 pôles
	Borne pour conducteurs ronds / borne d'alimentation multiple Instructions de service
ES	Accesorios para interruptores compactos 3VT, de 3 y 4 polos
	Borne para conductor redondo / borne de alimentación múltiple Instructivo
IT	Accessori per interruptori compatti 3VT, a 3 e a 4 poli
	Morsetto di collegamento per conduttore circolare / morsetto di alimentazione multiplo Istruzioni operative
PT	Acessórios para disjuntores compactos 3VT tripolar e quadripolar
	Terminal para condutor de seção circular / terminal de alimentação múltiplo Instruções de Serviço
TR	Kompakt güç şalteri 3VT aksesuari, 3 ve 4 kutuplu
	Dairesel iletken bağlantı / Çoklu besleme klemensi İşletme kılavuzu
PY	Принадлежности к компактному силовому выключателю 3VT, 3- и 4-полюсному
	соединительная клемма провода круглого сечения / клемма подачи многократного питания Инструкция по эксплуатации
中文	3VT 塑料外壳式断路器附件, 3 极和 4 极
	圆形导线端子 / 多路进线端子 操作规程

3VT9224-4TF30









3VT9224-4TF00



**Technical Assistance:** Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> CET)  
 E-mail: [technical-assistance@siemens.com](mailto:technical-assistance@siemens.com)  
 Internet: [www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance](http://www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance)

**Technical Support:** Telephone: +49 (0) 180 50 50 222

Fax: +49 (0) 911-895-5907

	Deutsch	English	Français
	<p>Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.</p> <p>Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet!</p>	<p>Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.</p> <p>Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.</p>	<p>Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent.</p> <p>La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.</p>
	<b>⚠ GEFAHR</b>	<b>⚠ DANGER</b>	<b>⚠ DANGER</b>
 	<p><b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b></p> <p>Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.</p>	<p><b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b></p> <p>Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.</p>	<p><b>Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b></p> <p>Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.</p>
	Español	Italiano	Português
	<p>Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.</p> <p>El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.</p>	<p>Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.</p> <p>Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.</p>	<p>Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.</p> <p>O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.</p>
	<b>⚠ PELIGRO</b>	<b>⚠ PERICOLO</b>	<b>⚠ PERIGO</b>
 	<p><b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b></p> <p>Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.</p>	<p><b>Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi.</b></p> <p>Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.</p>	<p><b>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.</b></p> <p>Desligue a corrente antes de trabalhar no equipamento.</p>
	Türkçe	Русский	中文
	<p>Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuzun okunmuş ve anlaşılması gerekmektedir.</p> <p>Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.</p>	<p>Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.</p> <p>Безопасность работы устройства гарантировано только при использовании сертифицированных компонентов.</p>	<p>安装、使用和维修本设备前必须先阅读并理解本说明。</p> <p>只有使用经过认证的部件才能保证设备的正常运转！</p>
	<b>⚠ TEHLİKE</b>	<b>⚠ ОПАСНО</b>	<b>⚠ 危險</b>
 	<p><b>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur.</b></p> <p>Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın enerjisini kesiniz.</p>	<p><b>Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм.</b></p> <p>Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.</p>	<p><b>危險电压。可能导致生命危险或重伤危险。</b></p> <p>操作设备时必须确保切断电源。</p>

DE	Lieferumfang	
EN	Quantity of delivery	
FR	Composition de la fourniture	
ES	Alcance del suministro	
IT	Configurazione di fornitura	
PT	Âmbito do fornecimento	
TR	Teslimat hacmi	
PY	Комплект поставки	
中文	供货范围	

DE	Notwendige Werkzeuge für Montage	
EN	Necessary assembly tools	
FR	Outils nécessaires pour le montage	
ES	Herramientas requeridas para el montaje	
IT	Utensili necessari per il montaggio	
PT	Ferramentas necessárias para a montagem	
TR	Montaj için gerekli aletler	
PY	Инструменты, необходимые для монтажа	
中文	安装所需工具	

cal. ISO 6789

DE	<b>Montage</b>	EN	<b>Assembly</b>	FR	<b>Montage</b>
ES	<b>Montaje</b>	IT	<b>Montaggio</b>	PT	<b>Montagem</b>
TR	<b>Montaj</b>	PY	<b>Монтаж</b>	中文	<b>安装</b>

